

Rom

Chapter 6

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 τί οὖν ἐροῦμεν? ἐπιμένωμεν τῇ ἀμαρτίᾳ, ἵνα ἢ χάρις
무엇 그러므로 말하리오 머물러-있을가 그- 죄 ~하기-위하여 그- 은혜
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G1961](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5485](#)

πλεονάση?

넓쳐지기

[G4121](#)

그런즉 우리가 무슨 말 하리요 은혜를 더하게 하려고 죄에 거하겠느냐

2 μὴ γένοιτο! οἵτινες ἀπεθάνομεν τῇ ἀμαρτίᾳ, πῶς ἔτι ζήσομεν ἐν
아니라 되지-어다 우리-는 죽었으니 그- 죄 어떻게 여전히 살리오 ~안에
[G3361](#) [G1096](#) [G3748](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4459](#) [G2089](#) [G2198](#) [G1722](#)

αὐτῆ?

그것

[G0846](#)

그럴 수 없느니라 죄에 대하여 죽은 우리가 어찌 그 가운데 더 살리오

3 ἢ ἀγνοεῖτε ὅτι, ὅσοι ἐβαπτίσθημεν εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν, εἰς τὸν
또는 모르는도다 ~라는-것 모든-자들 세례-받았는지 ~에게 그리스도 예수 ~에게 그-
[G2228](#) [G0050](#) [G3754](#) [G3745](#) [G0907](#) [G1519](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#)

θάνατον αὐτοῦ ἐβαπτίσθημεν?

쟁음 그-의 세례-받았느니라

[G2288](#)

[G0846](#)

[G0907](#)

무릇 그리스도 예수와 합하여 침례를 받은 우리는 그의 죽으심과 합하여 침례 받은 줄을 알지 못하느냐

4 συνετάφημεν οὖν αὐτῷ, διὰ τοῦ βαπτίσματος εἰς τὸν θάνατον,
함께-장사-되었으니 그러므로 그에게 ~을-통하여 그- 세례 ~에게 그- 쟁음
[G4916](#) [G3767](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0908](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2288](#)

ἵνα ὡσπερ ἠγέρθη Χριστὸς ἐκ νεκρῶν, διὰ τῆς δόξης τοῦ
~하기-위하여 같이 일으키셨으니 그리스도 ~로부터 죽은-자들 ~을-통하여 그- 영광 그-
[G2443](#) [G5618](#) [G1453](#) [G5547](#) [G1537](#) [G3498](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#)

Πατρός, οὕτως καὶ ἡμεῖς ἐν καινότητι ζωῆς περιπατήσωμεν.

아버지-의 이처럼 또한 우리 ~안에 새로움 생명-의 행하기-를

[G3962](#)

[G3779](#)

[G2532](#)

[G1473](#)

[G1722](#)

[G2538](#)

[G2222](#)

[G4043](#)

그러므로 우리가 그의 죽으심과 합하여 침례를 받음으로 그와 함께 장사되었나니 이는 아버지의 영광으로 말미암아 그리스도를 죽은 자 가운데서 살리심과 같이 우리로 또한 새 생명 가운데서 행하게 하려 함이니라

5 εἰ γὰρ σύμφυτοι γεγόναμεν τῷ ὁμοιώματι τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ἀλλὰ
만약 왜냐하면 함께-심긴 되었으니 그- 모양 그- 쟁음 그-의 또한
[G1487](#) [G1063](#) [G4854](#) [G1096](#) [G3588](#) [G3667](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0846](#) [G0235](#)

καὶ τῆς ἀναστάσεως ἐσόμεθα;

또한 그- 부활 되리라

[G2532](#)

[G3588](#)

[G0386](#)

[G1510](#)

만일 우리가 그의 죽으심을 본받아 연합한 자가 되었으면 또한 그의 부활을 본받아 연합한 자가 되리라

6 τοῦτο γινώσκοντες, ὅτι ὁ παλαιὸς ἡμῶν ἄνθρωπος συνεσταυρώθη,
 이것 알면서 ~라는-것 그- 옛 우리-의 사람 함께-못-박혔으니
[G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3820](#) [G1473](#) [G0444](#) [G4957](#)

ἵνα καταργηθῇ τὸ σῶμα τῆς ἀμαρτίας, τοῦ μηκέτι δουλεύειν ἡμᾶς
 ~하기-위하여 멸해지기를 그- 몸 그- 죄-의 그- 더-이상 중-노릇하기 우리
[G2443](#) [G2673](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G0266](#) [G3588](#) [G3371](#) [G1398](#) [G1473](#)

τῇ ἀμαρτίᾳ.
 그- 죄
[G3588](#) [G0266](#)

우리가 알거니와 우리 옛 사람이 예수와 함께 십자가에 못 박힌 것은 죄의 몸이 멸하여 다시는 우리가 죄에게 종노릇하지 아니하려 함이니

7 ὁ γὰρ ἀποθανῶν, δεδικαίωται ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας.
 그- 왜냐하면 쟁은-자 의롭게-되었으니 ~로부터 그- 죄
[G3588](#) [G1063](#) [G0599](#) [G1344](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0266](#)

이는 죽은 자가 죄에서 벗어나 의롭다 하심을 얻었음이니라

8 εἰ δὲ ἀπεθάνομεν σὺν Χριστῷ, πιστεύομεν ὅτι καὶ συζήσομεν
 만약 그런데 쟁었으니 ~와-함께 그리스도 믿노라 ~라는-것 또한 함께-살리라
[G1487](#) [G1161](#) [G0599](#) [G4862](#) [G5547](#) [G4100](#) [G3754](#) [G2532](#) [G4800](#)

αὐτῷ,
 그에게
[G0846](#)

만일 우리가 그리스도와 함께 죽었으면 또한 그와 함께 살 줄을 믿노니

9 εἰδότες ὅτι Χριστὸς, ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν, οὐκέτι ἀποθνήσκει;
 알며 ~라는-것 그리스도 일으킨-바-되어 ~로부터 쟁은-자들 더-이상 쟁지-않느니라
[G1492](#) [G3754](#) [G5547](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3765](#) [G0599](#)

θάνατος αὐτοῦ οὐκέτι κυριεύει.
 쟁음 그-의 더-이상 주관하지-않는다
[G2288](#) [G0846](#) [G3765](#) [G2961](#)

이는 그리스도께서 죽은 자 가운데서 사셨으매 다시 죽지 아니하시고 사망이 다시 그를 주장하지 못할 줄을 앎이로라

10 ὁ γὰρ ἀπέθανεν, τῇ ἀμαρτίᾳ ἀπέθανεν ἐφάπαξ; ὁ δὲ ζῆι,
 그것-을 왜냐하면 쟁었으니 그- 죄 쟁었으니 단번에 그것-을 그런데 살도다
[G3739](#) [G1063](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0599](#) [G2178](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2198](#)

ζῆι τῷ Θεῷ.
 산다 그- 하나님에게
[G2198](#) [G3588](#) [G2316](#)

그의 죽으심은 죄에 대하여 단번에 죽으심이요 그의 살으심은 하나님께 대하여 살으심이니

11 οὕτως καὶ ὑμεῖς, λογιζέσθε ἑαυτοὺς εἶναι νεκροὺς μὲν τῇ ἀμαρτίᾳ,
 이처럼 또한 너희 여기라 자신들 되기-를 쟁은-자들 한편 그- 죄
[G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3049](#) [G1438](#) [G1510](#) [G3498](#) [G3303](#) [G3588](#) [G0266](#)

ζῶντας δὲ τῷ Θεῷ, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
 살-아있는-자들 그런데 그- 하나님에게 ~안에 그리스도 예수
[G2198](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

이와 같이 너희도 너희 자신을 죄에 대하여는 죽은 자요 그리스도 예수 안에서 하나님을 대하여는 산 자로 여길지어다

12 Μὴ οὖν βασιλευέτω ἡ ἁμαρτία ἐν τῷ θνητῷ ὑμῶν σώματι,
 않도록-하라 그러므로 왕노릇하지 그- 죄 ~안에 그- 행을 너희-의 몸
[G3361](#) [G3767](#) [G0936](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2349](#) [G4771](#) [G4983](#)

εἰς τὸ ὑπακούειν ταῖς ἐπιθυμίαις αὐτοῦ.
 ~을-위하여 그- 순종하기 그- 정욕들 그것-의
[G1519](#) [G3588](#) [G5219](#) [G3588](#) [G1939](#) [G0846](#)

| 그러므로 너희는 죄로 너희 죽을 몸에 왕 노릇 하지 못하게 하여 몸의 사욕을 순종치 말고

13 μηδὲ παριστάνετε τὰ μέλη ὑμῶν, ὄπλα ἀδικίας τῇ ἁμαρτία, ἀλλὰ
 또한-하지-말라 바치라 그- 지체들 너희-의 무기들 불의-의 그- 죄 오히려
[G3366](#) [G3936](#) [G3588](#) [G3196](#) [G4771](#) [G3696](#) [G0093](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0235](#)

παραστήσατε ἑαυτοὺς τῷ Θεῷ, ὡσεὶ ἐκ νεκρῶν ζῶντας, καὶ τὰ
 바쳐라 자신들 그- 하나님에게 같이 ~로부터 행은-자들 살-아있는-자들 그리고 그-
[G3936](#) [G1438](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5616](#) [G1537](#) [G3498](#) [G2198](#) [G2532](#) [G3588](#)

μέλη ὑμῶν, ὄπλα δικαιοσύνης τῷ Θεῷ.
 지체들 너희-의 무기들 의-의 그- 하나님에게
[G3196](#) [G4771](#) [G3696](#) [G1343](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 또한 너희 지체를 불의의 병기로 죄에게 드리지 말고 오직 너희 자신을 죽은 자 가운데서 다시 산 자 같이 하나님께 드리며 너의 지체를 의의 병기로 하나님께 드리라

14 ἁμαρτία γὰρ ὑμῶν οὐ κυριεύσει, οὐ γὰρ ἐστε ὑπὸ νόμον,
 죄 왜냐하면 너희-의 양으리라 주관하지 알니 왜냐하면 있느니라 ~아래 율법
[G0266](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3756](#) [G2961](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3551](#)

ἀλλὰ ὑπὸ χάριν.
 오히려 ~아래 은혜
[G0235](#) [G5259](#) [G5485](#)

| 죄가 너희를 주관치 못하리니 이는 너희가 법 아래 있지 아니하고 은혜 아래 있음이니라

15 Τί οὖν? ἁμαρτήσωμεν ὅτι οὐκ ἐσμὲν ὑπὸ νόμον, ἀλλὰ ὑπὸ χάριν?
 무엇 그러므로 죄-지을가 왜냐하면 않고 있느니라 ~아래 율법 오히려 ~아래 은혜
[G5101](#) [G3767](#) [G0264](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5259](#) [G3551](#) [G0235](#) [G5259](#) [G5485](#)

μη γένοιτο!
 아니라 되지-어다
[G3361](#) [G1096](#)

| 그런즉 어찌하리요 우리가 법 아래 있지 아니하고 은혜 아래 있으니 죄를 지으리요 그럴 수 없느니라

16 οὐκ οἶδατε ὅτι ᾧ παριστάνετε ἑαυτοὺς, δούλους εἰς ὑπακοήν,
 않는돈다 아느니라 ~라는-것 그에게 바치는지 자신들 종들 ~을-위하여 순종
[G3756](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3739](#) [G3936](#) [G1438](#) [G1401](#) [G1519](#) [G5218](#)

δοῦλοί ἐστε ᾧ ὑπακούετε -- ἦτοι ἁμαρτίας εἰς θάνατον, ἢ ὑπακοῆς
 종들 이니라 그에게 순종하는도다 즉 죄-의 ~에게 행음 또는 순종-의
[G1401](#) [G1510](#) [G3739](#) [G5219](#) [G2273](#) [G0266](#) [G1519](#) [G2288](#) [G2228](#) [G5218](#)

εἰς δικαιοσύνην?
 ~에게 의
[G1519](#) [G1343](#)

| 너희 자신을 종으로 드러 누구에게 순종하든지 그 순종함을 받는 자의 종이 되는 줄을 너희가 알지 못하느냐 혹은 죄의 종으로 사망에 이르고 순종의 종으로 의에 이르느니라

17 χάρις δὲ τῷ Θεῷ, ὅτι ἦτε δοῦλοι τῆς ἀμαρτίας, ὑπηκούσατε
 감사 그런데 그- 하나님에게 ~라는-것 있었으니 종들 그- 죄-의 순종했으니
[G5485](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G1510](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0266](#) [G5219](#)

δὲ ἐκ καρδίας, εἰς ὃν παρεδόθητε τύπον διδαχῆς.
 그런데 ~로부터 마음 ~에게 그것-에 넘겨졌으니 모형 가르침-의
[G1161](#) [G1537](#) [G2588](#) [G1519](#) [G3739](#) [G3860](#) [G5179](#) [G1322](#)

하나님께 감사하리로다 너희가 본래 죄의 종이더니 너희에게 전하여 준 바 교훈의 본을 마음으로 순종하여

18 ἐλευθερωθέντες δὲ ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας, ἐδουλώθητε τῇ δικαιοσύνῃ.
 해방된-자들 그런데 ~로부터 그- 죄 종-되었으니 그- 의
[G1659](#) [G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1402](#) [G3588](#) [G1343](#)

죄에게서 해방되어 의에게 종이 되었느니라

19 ἀνθρώπινον λέγω, διὰ τὴν ἀσθένειαν τῆς σαρκὸς ὑμῶν. ὥστε γὰρ
 사람의-말을 말하노라 ~때문에 그- 약함 그- 육신 너희-의 같이 왜냐하면
[G0442](#) [G3004](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0769](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4771](#) [G5618](#) [G1063](#)

παρεστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δοῦλα τῇ ἀκαθαρσίᾳ, καὶ τῇ ἀνομίᾳ εἰς
 바침이니 그- 지체들 너희-의 종들 그- 더러움 그리고 그- 불법 ~에게
[G3936](#) [G3588](#) [G3196](#) [G4771](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0167](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0458](#) [G1519](#)

τὴν ἀνομίαν, οὕτως νῦν παραστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν, δοῦλα τῇ
 그- 불법 이처럼 지금 바쳐라 그- 지체들 너희-의 종들 그-
[G3588](#) [G0458](#) [G3779](#) [G3568](#) [G3936](#) [G3588](#) [G3196](#) [G4771](#) [G1401](#) [G3588](#)

δικαιοσύνῃ εἰς ἁγιασμόν.
 의 ~에게 거룩하게-됨
[G1343](#) [G1519](#) [G0038](#)

너희 육신이 연약하므로 내가 사람의 예대로 말하노니 전에 너희가 너희 지체를 부정과 불법에 드려 불법에 이른 것 같이 이제는 너희 지체를 의에게 종으로 드려 거룩함에 이르라

20 ὅτε γὰρ δοῦλοι ἦτε τῆς ἀμαρτίας, ἐλεύθεροι ἦτε τῇ
 때에 왜냐하면 종들 있었으니 그- 죄-의 자유로운-자들 있었으니 그-
[G3753](#) [G1063](#) [G1401](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1658](#) [G1510](#) [G3588](#)

δικαιοσύνῃ.
 의
[G1343](#)

너희가 죄의 종이 되었을 때에는 의에 대하여 자유하였느니라

21 τίνα οὖν καρπὸν εἶχετε τότε, ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε? τὸ γὰρ
 어떤 그러므로 열매 가졌느냐 그때에 ~에 그것들 지금 부끄러워하는도다 그- 왜냐하면
[G5101](#) [G3767](#) [G2590](#) [G2192](#) [G5119](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3568](#) [G1870](#) [G3588](#) [G1063](#)

τέλος ἐκείνων θάνατος.
 끝 그것들-의 쟁음
[G5056](#) [G1565](#) [G2288](#)

너희가 그 때에 무슨 열매를 얻었느냐 이제는 너희가 그 일을 부끄러워하나니 이는 그 마지막이 사망임이니라

22 νυνὶ δέ, ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας, δουλωθέντες δὲ τῷ
 그러나-이제 그런데 해방된-자들 ~로부터 그- 죄 종-된-자들 그런데 그-
[G3570](#) [G1161](#) [G1659](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1402](#) [G1161](#) [G3588](#)

Θεῷ, ἔχετε τὸν καρπὸν ὑμῶν εἰς ἁγιασμόν; τὸ δὲ τέλος ζωῆν
 하나님에게 가졌으니 그- 열매 너희-의 ~에게 거룩하게-됨 그- 그런데 끝 생명
[G2316](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2590](#) [G4771](#) [G1519](#) [G0038](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5056](#) [G2222](#)

αἰώνιον.

영원한
[G0166](#)

| 그러나 이제는 너희가 죄에게서 해방되고 하나님께 종이 되어 거룩함에 이르는 열매를 얻었으니 이 마지막은 영생이라

23 τὰ γὰρ ὀψώνια τῆς ἀμαρτίας θάνατος; τὸ δὲ χάρισμα τοῦ
 그- 왜냐하면 삭 그- 죄-의 행음 그- 그런데 은사 그-
[G3588](#) [G1063](#) [G3800](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5486](#) [G3588](#)

Θεοῦ, ζωὴ αἰώνιος ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.
 하나님-의 생명 영원한 ~안에 그리스도 예수 그- 주 우리-의
[G2316](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

| 죄의 삯은 사망이요 하나님의 은사는 그리스도 예수 우리 주 안에 있는 영생이니라